
AVVERTENZE:

- I radiocomandi della serie TXD, BUG, K-SLIM, S-4 e T-4 trasmettono un codice a 10 bit selezionabile tramite dip-switch.
- I radiocomandi della serie S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP e T-4RP trasmettono un codice di tipo variabile (ROLLING CODE) o in alternativa un codice a 10 bit impostabile mediante TAUPROG (solo mod. K-SLIM-RP e T-4RP vers. 4.X e successive).
- Le riceventi RXSM dopo il primo codice memorizzato accetteranno solo altri codici dello stesso tipo (o rolling code o 10 bit).
- I radiocomandi rolling code (S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP e T-4RP) devono essere memorizzati tutti singolarmente. (Non si possono fare copie dello stesso codice come può avvenire per radiocomandi mod. TXD, BUG, K-SLIM, S-4 e T-4 mediante l'uso dei dip-switch).

Italiano
MEMORIZZAZIONE DI UN RADIOCOMANDO:

- 1- Per memorizzare un codice sul primo canale premere una volta il pulsante T1 della ricevente. Si accenderanno il led rosso DL1 (uscita CH1) e il led verde DL3 (modalità impulsiva). Avvicinare il radiocomando alla ricevente e premere il pulsante che si vuole memorizzare. Quando i led si spegneranno il codice sarà memorizzato.

- 2- Per memorizzare un codice sul secondo canale premere due volte il pulsante T1 della ricevente. Si accenderanno il led rosso DL2 (uscita CH2) e il led verde DL3 (modalità impulsiva). Avvicinare il radiocomando alla ricevente e premere il pulsante che si vuole memorizzare. Quando i led si spegneranno il codice sarà memorizzato.

Al raggiungimento del nr. max. di radiocomandi memorizzati (14)
! tutti i led lampeggiano per 3 sec., ad indicare che la memoria è piena.

PROGRAMMAZIONE REMOTA TRAMITE S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP E T-4RP:

È possibile eseguire l'apprendimento remoto della nuova versione di radiocomandi S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP e T-4RP senza agire direttamente sul tasto di programmazione della ricevente.

Sarà sufficiente disporre di un radiocomando già programmato nella ricevente per poter aprire la procedura di programmazione remota dei nuovi radiocomandi. Seguire la procedura riportata sulle istruzioni del radiocomando S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIM-RP e T-4RP.

CANCELLAZIONE:

! NOTA: Prima di dare inizio alla procedura di cancellazione assicurarsi che tutti i led della scheda siano spenti.

Premere il tasto T1 per circa 5-7 secondi, i led verdi iniziano a lampeggiare avvisando che si è entrati nella modalità di cancellazione dei codici; rilasciare quindi il tasto.

Una volta entrati nella modalità di cancellazione, premere il tasto T1 per circa 3 secondi, i led verdi DL3 e DL4 si accendono fissi per tutto il tempo necessario alla cancellazione. Una volta spenti i led, la cancellazione è avvenuta.

FUNZIONI AVANZATE:

- 1- Oltre alla possibilità di scegliere a quale uscita abbinare un codice, c'è la possibilità di selezionare la modalità di funzionamento:

- Funzionamento impulsivo: il contatto relè in uscita si chiude per circa 1-2 sec.
- Funzionamento Temporizzato: il contatto relè in uscita si chiude per 3 minuti circa (tempo non variabile).
- Funzionamento bistabile o passo-passo: ad ogni impulso del radiocomando il contatto del relè in uscita cambia lo stato logico: chiuso-aperto, aperto-chiuso....

! ATTENZIONE: la modalità di funzionamento va impostata prima di memorizzare i radiocomandi.

- 2- Per selezionare questo tipo di funzionamento sarà sufficiente, una volta scelta l'uscita tramite il pulsante T1, premere ulteriormente quest'ultimo e tenerlo schiacciato sino a quando i led verdi DL3 e DL4 si spegneranno e si accenderanno come da descrizione:

DL3=ON; DL4=OFF Funzionamento impulsivo
 DL3=OFF; DL4=ON Funzionamento temporizzato
 DL3=ON; DL4=ON Funzionamento passo-passo bistabile

Ora memorizzare il radiocomando premendo il tasto desiderato.

! ATTENZIONE: tutti i radiocomandi utilizzano la modalità di funzionamento impostata durante l'ultima memorizzazione.

Per i radioricevitori della serie RXSM è possibile espandere la memoria dei codici da 14* a 126, 254, 1022 utilizzando le schede di memoria come indicato:

126 codici Art. 250SM126
 254 codici Art. 250SM254
 1022 codici Art. 250SM1022

* Le riceventi, di serie, hanno una memoria di 14 codici. La scheda per la maggiorazione dei codici deve essere ordinata a parte.

IMPORTANTE: se si utilizza una scheda di memoria, quella interna alla ricevente da 14 codici viene disabilitata, inoltre la scheda di memoria va innestata nel connettore J1, solo da scheda ricevente spenta.

ANTENNE

- LF** Led di segnalazione funzione relativa al canale
T1 Tasto di programmazione
LC Led di segnalazione canale relé
J1 Connettore scheda di memoria
DL1-2 ROSSO=Uscita relé canale 1-2
DL3-4 VERDE=modalità di funzionamento
1-2 Uscita relé CH1 N.A.
3-4 Uscita relé CH2 N.A.
9-10 Alimentazione 12-24 Vac/Vdc

AERIAL

- LF** Channel function led
T1 Programming button
LC Relay channel led
J1 Memory card connector
DL1-2 RED=channel 1-2 relay output
DL3-4 GREEN=operating mode
1-2 CH1 relay output (channel 1) N.O.
3-4 CH2 relay output (channel 2) N.O.
9-10 12-24 Vac/Vdc power supply

ANTENNE

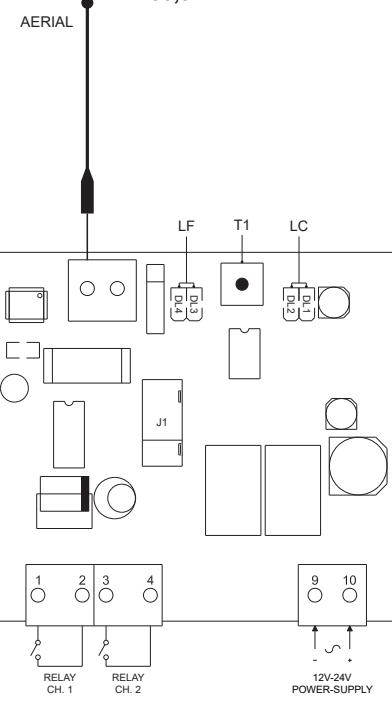
- LF** Anzeige-Led der Funktion des Kanals
T1 Programmierungstaste
LC Anzeige-Led für Relaiskanal
J1 Speicherkarten-Buchse
DL1-2 ROT=Relaisausgang Kanal 1-2
DL3-4 GRÜN Bestriebsmodus
1-2 Relaisausgang CH1(Kanal 1) N.O.
 (gewöhnlich geöffnet)
3-4 Relaisausgang CH2(Kanal 2) N.O.
 (gewöhnlich geöffnet)
9-10 12-24 Vac/Vdc Versorgung

ANTENNE

- LF** Led de signalisation fonction relative au canal
T1 Touche de programmation
LC Led de signalisation canal relais
J1 Connecteur pour carte de mémoire
DL1-2 ROUGE Sortie relé canal 1-2
DL3-4 VERTE modalité de fonctionnement
1-2 Sortie relais CH1 (canal 1) N.O.
3-4 Sortie relais CH2 (canal 2) N.O.
9-10 Alimentation 12-24 Vca/Vcc

ANTENNE

- LF** Led de señalización función relativa al canal
T1 Tecla de programación
LC Led de señalización canal relé
J1 Conector tarjeta de memoria
DL1-2 ROJO salida relé canal 1-2
DL3-4 VERDE modo de funcionamiento
1-2 Salida relé CH1(canal 1) N.A.
3-4 Salida relé CH2(canal 2) N.A.
9-10 Alimentación 12-24 Vca/Vcc

RXSM 1-2-BA
433,92 MHz

 RELAY CONTACT CAPACITY:
 0,5A until 30V DC

ATTENTION:

- The TXD, BUG, K-SLIM, S-4 and T-4 radio control units transmit a dip switch-selectable T0/T0P code.
- The Handsender der Serie TXD, BUG, K-SLIM, S-4 und T-4 senden einen über Dip-Switch auswählbaren 10 bit Code.
- Die Handsender der Serie S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP und T-4RP radio control units transmit a rolling code or, alternatively, a 10-bit code selectable with the TAUPROG handheld device (Only mod. S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP and T-4RP ver. 4.0 and later).
- After memorising the first code, RXSM receivers will only accept other codes of the same type (either rolling codes or 10-bit codes).
- Radio control units transmitting rolling codes (S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP and T-4RP) must be programmed on one radio control unit as can be done by using the dip switches on the TXD, BUG, K-SLIM, S-4 and T-4 radio control units.

MEMORISING A CODE:

- 1-To program a transmitter on channel 1, press button T1 on the receiver. The red D1 LED (CH1 output) and the green D13 LED (impulse mode) light up.
Move the transmitter towards the receiver and press the button you wish to memorise. The LEDs switch off when the transmitter has been memorised.
- 2-To program a transmitter on channel 2, press button T1 on the receiver twice. The red D12 LED (CH2 output) and the green D13 LED (impulse mode) light up.
Move the transmitter towards the receiver and press the button you wish to memorise. The LEDs switch off when the transmitter has been memorised.
- Once the memory is full (14 transmitters programmed), all LEDs flash for about 3 seconds.**

REMOTE PROGRAMMING BY MEANS OF S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP AND T-4RP:
It's possible to carry out the remote self-learning of the new version of transmitters S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP and T-4RP without pressing the receiver's programming button.
It will be sufficient to have a transmitter already programmed in the receiver in order to start the procedure of remote programming of the new transmitters. Follow the procedure written on the instructions of the S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP and T-4RP transmitters.

ERASING THE MEMORY:

- Note: Before starting the deletion procedure make sure that all the LEDs on the board are off.**
- Press button T1 for about 5-7 seconds, the green LEDs start flashing to indicate that you have entered the code deletion mode. Then release the key.
Press again button T1 for about 3 seconds, the green LEDs D13 and D14 remain permanently ON throughout the deletion procedure. When the LEDs switch off during the procedure, the transmitter is deleted.

ADVANCED FUNCTIONS:

- 1-Other than entering the channel (1 to 4) into which the transmitters will be programmed, different operating modes can be selected:

- Impulse mode; the output relay contact closes for approx. 1-2 seconds.
- Timed mode; the output relay contact closes for approx. 3 minutes (cannot be varied time).
- Bistable mode; at each impulse given by the Radio Control Unit, the output relay contact changes its logic state: closed-open, open-closed....

WARNING: The operating mode must be set before programming the transmitters.
2-To select this operating mode, select the output channel with T1 then press the button once more and hold it down until the green LEDs D13 and D14 light up as follows:
D13=ON : D14=OFF Impulse mode
D13=OFF ; D14=ON Timed mode
D13=OFF ; D14=ON Bistable mode.

WICHTIG: All transmitters will use the operation mode as selected during the last programming.

The code memory capacity* of the RXSM series of radio receivers can be expanded from 14 to 126, 254 or 1022 codes (transmitters) by replacing the memory cards as follows:
126 codes Art. 250SM126
254 codes Art. 250SM254
1022 codes Art. 250SM1022

* Receivers are supplied with a standard built-in 14-code memory. The memory card for enhancing the code memory capacity must be ordered separately.

IMPORTANT: when a memory card is used, the receiver's built-in 14 codes memory is disabled furthermore, the memory card must be inserted into the J1 connector, only with the receiving board switched off.

AVERTISSEMENTS:

- Les émetteurs de la série TXD, BUG, K-SLIM, S-4 et T-4 transmettent un code à 10 bits que se puëde sélectionner par dip-switch.
- Les émetteurs de la série S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP et T-4RP transmettent un code de type variable (ROLLING CODE) ou en alternatif, un code à 10 impulsions introduit programmable au TAUPROG (seulement les mod. S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP et T-4RP vers. 4.0 et ultérieurs).
- Les récepteurs RXSM, après la memorisation du premier code, accepteront tous autres émetteurs du même type (ou rolling code à 10 bits).
- Tous les émetteurs avec Rolling code (S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP et T-4RP) doivent être programmés par un (le même) code ne peut pas être mémorisé sur d'autres émetteurs comme ça pour être le cas pour les émetteurs mod. TXD, BUG, K-SLIM, S-4 et T-4 à l'aide des dip-switchs).

MÉMORISATION D'UN ÉMETTEUR:

- Pour mémoriser un émetteur sur le premier canal, presser la touche T1 du récepteur. Le LED rouge D1 (sortie CH1) s'allume de même que la LED verte D13 (mode par impulsions).
Approcher le récepteur et presser la touche que l'on souhaite mémoriser. Quand les LED s'éteindront, le code sera mémorisé.
 - Pour mémoriser un émetteur sur le deuxième canal, presser deux fois la touche T1 du récepteur. La LED rouge D12 (sortie CH2) et la LED verte D13 (mode à impulsions) s'allument.
Approcher le récepteur et presser la touche que l'on souhaite mémoriser. Quand les LED s'éteindront, le code sera mémorisé.
- Lorsque le numéro maximum d'émetteurs acceptés est atteint (n° 14), tous les LED de signalisation clignotent pour environ 3 secondes, en indiquant que la mémoire est pleine.**

PROGRAMMATION REÇUE PAR S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP ET T-4RP:
Il est possible d'effectuer l'apprentissage reculé de la dernière version des émetteurs S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP et T-4RP, c'est-à-dire sans appuyer sur le bouton de programmation du récepteur.
Il faudra seulement utiliser un émetteur déjà programmé sur le récepteur pour pouvoir ouvrir la procédure de programmation reculée des nouveaux émetteurs.
Suivre la procédure mentionnée sur les notices techniques concernant l'émetteur S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP et T-4RP.
EFFACEMENT:

- Note: Avant de commencer la procédure d'effacement, s'assurer que toutes les DEL de la carte sont éteintes.**
- 1-To program a transmitter on channel 1, press button T1 on the receiver. The red D1 LED (CH1 output) and the green DL3 LED (impulse mode) light up.
Move the transmitter towards the receiver and press the button you wish to memorise. The LEDs switch off when the transmitter has been memorised.
- Wenn der Empfängerspeicher (14 Handsender) voll ist, blinken alle LEDs für ca. drei Sekunden.**

FERNPROGRAMMIERUNG MITTELS S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP UND T-4RP:

- Ca. 5-7 secondes, le Fernprogrammierung der Handsender S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP und T-4RP (neue Version) auszuführen, d.h. ohne die Programmierungsstase des Empfängers zu drücken.

- Erg wird genügt sein, einen schon programmierten Handsender Empfänger zu haben um die Fernprogrammierung der neuen Handsender zu starten. Die auf den Anleitungen von Handsender S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP und T-4RP geschilderte Prozedur folgen.

SPEICHER LÖSCHEN:

- Anmerkung: Vor Beginn des Löschverfahrens ist sicher zu stellen, dass alle LEDs an der Karte abgeschaltet sind.**

FONCTIONS AVANCEES:

- En plus de la possibilité de choisir le canal, on peut sélectionner le mode de fonctionnement :
- Fonctionnement à impulsions : le contact relais en sortie se ferme pendant environ 1-2 secondes.
- Fonctionnement temporisé : le contact relais en sortie se ferme pendant environ 5-7 secondes.
- Fonctionnement temporisé jusqu'à ce que les LED vertes DL3 et DL4 s'éteignent et saluent de la façon décrite ci-dessous :

Fonctionnement à impulsions : Fonctionnement temporisé : Fonctionnement temporisé jusqu'à ce que les LED vertes DL3 et DL4 s'allument fixes pendant tout le temps nécessaire à l'effacement. Leur extinction signale que l'effacement a eu lieu.

ATTENTION: Le mode de fonctionnement doit être réglé avant de mémoriser les émetteurs.

- Pour sélectionner ce type de fonctionnement il suffira après avoir choisi une sorte avec la touche T1, de presser une nouvelle fois cette touche et de la maintenir enfoncée jusqu'à ce que les LED vertes DL3 et DL4 s'éteignent et saluent de la façon décrite ci-dessous :

D13=ON ; D14=OFF D13=OFF ; D14=ON Fonctionnement temporisé : Fonctionnement temporisé jusqu'à ce que les LED vertes DL3 et DL4 s'allument fixes pendant tout le temps nécessaire à l'effacement. Leur extinction signale que l'effacement a eu lieu.

ATTENTION: Toutes les émetteurs utilisent le mode de fonctionnement réglé pendant la dernière mémorisation.

- Pour les récepteurs radio de la série RXSM, il est possible d'augmenter la mémoire des codes* (émetteurs) de 14 à 126, 254 ou 1022 en remplaçant les cartes de mémoire de la manière indiquée :
- | | |
|------------|----------------|
| 126 codes | Art. 250SM126 |
| 254 codes | Art. 250SM254 |
| 1022 codes | Art. 250SM1022 |

* Les récepteurs de série tiennent une mémoire de 14 codes. La carte de mémoire pour l'extension des codes doit être commandée à part.
IMPORTANT: Si se utilise una tarjeta de memoria la memoria interna del receptor (14 códigos) está desactivada, además, la tarjeta de memoria debe insertarse en el conector J1 únicamente con la placa receptora apagada.

ADVERTENCIAS:

- Los emisores de la serie TXD, BUG, K-SLIM, S-4 y T-4 transmiten un código de 10 bits que se puede seleccionar mediante dip-switch.
- Los emisores de la serie S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP y T-4RP transmiten un código tipo variable (ROLLING CODE) o, en alternativa, un código de 10 impulsos introducido por medio del TAUPROG (solo modo. S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP, T-4RP vers. 4.0 y ult.)
- Los receptores RXSM, después del primer código memorizado, aceptarán otros otros emisores del mismo tipo (rolling code a 10 bits).
- Todos los emisores con código Rolling code (S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP y T-4RP) deben memorizarse individualmente (se programan uno a la vez). El mismo código no se puede memorizar en los demás emisores, tal como se puede hacer en el caso de los dip-switch.

MEMORIZACIÓN DE UN CÓDIGO:

- Para memorizar un emisor en el primer canal radio, oprima un vez el botón T1 del receptor. Se encenderán el LED rojo D1 (salida CH1) y el LED verde D13 (modo por impulsos).
Acerca el receptor al receptor y oprima el botón que se desea memorizar. Cuando los LED se apaguen, el código quedará memorizado.
 - Para memorizar un emisor en el segundo canal radio, oprima dos veces el botón T1 del receptor. Se encenderá el LED rojo D12 (salida CH2) y el LED verde D13 (modo por impulsos).
Acerca el receptor al receptor y oprima el botón que se desea memorizar. Cuando los LED se apaguen, el código estará memorizado.
- Cuando se llega al número máximo de emisores (14), todos los LED destellarán unos 3 segundos, para indicar que la memoria está llena.**

PROGRAMACIÓN REMOTA TRÁMITE S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP Y T-4RP:

- Es posible hacer la programación remota de un emisor S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP y T-4RP última generación (sin operar directamente sobre la tecla de programación del receptor).
- Se suficiente tener un emisor ya programado para poder abrir el procedimiento de programación remota de los nuevos emisores. Seguir el procedimiento de programación en las instrucciones de los emisores S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP y T-4RP.

CANCELACIÓN:

- Nota: antes de empezar el procedimiento de cancelación, asegúrese de que todos los LEDs de la tarjeta estén apagados.**
- Oprima el botón T1 durante aprox. 5-7 segundos, los LED verdes se apagaran, indicando que se ha entrado en el modo de cancelación de los códigos. Entonces soltar el botón.
- Se suficiente tener un emisor ya programado para poder abrir el procedimiento de programación remota de los nuevos emisores. Seguir el procedimiento de programación en las instrucciones de los emisores S-4RP, S-2RP, M-2RP, K-SLIMRP y T-4RP.

FUNCIÓN AVANZADA:

- 1-Además escoger el canal radio, existe la posibilidad de seleccionar el modo de funcionamiento:
- Funcionamiento por impulsos: el contacto relé de salida se cierra durante alrededor de 1-2 seg.
- Funcionamiento temporizado: el contacto relé de salida se cierra durante alrededor de 3 minutos (tiempo no variable).
- Funcionamiento biescrito: o pasa a pasa: a cada impulso del radiodictando el contacto del relé de salida cambia el estado lógico: cerrado-abierto, abierto-cerrado

ATENCIÓN: El modo de funcionamiento tiene que ser configurado antes de memorizar los emisores.

- 2-Para seleccionar este tipo de funcionamiento, una vez seleccionado el canal con el botón T1, hay que pulsar de nuevo el mismo botón y mantenerlo apretado hasta que los LED verdes D13 y D14 se apaguen y se enciendan, como indica la continuación:
- | | |
|------------------|------------------|
| D13=ON ; D14=OFF | D13=OFF ; D14=ON |
| D13=ON ; D14=OFF | D13=ON ; D14=ON |
- Funcionamiento por impulsos : Funcionamiento biescrito : Funcionamiento temporalizado : Funcionamiento a través de la señal de salida.

Ahora memorice el emisor oprimiendo la tecla deseada.

ATENCIÓN: Todos los emisores utilizan el modo de funciónamiento configurado durante la última memorización.

- Para los radio-receptores de la serie RISM es posible expandir la memoria de los códigos* de 14 a 126, 254 o 1022 utilizando las tarjetas de memoria como se indica:
- | | |
|--------------|----------------|
| 126 códigos | Art. 250SM126 |
| 254 códigos | Art. 250SM254 |
| 1022 códigos | Art. 250SM1022 |

* Los receptores de serie tienen una memoria de 14 códigos. La tarjeta de memoria para aumentar los códigos puede ser solicitada aparte.

IMPORTANT: Si se utiliza una tarjeta de memoria la memoria interna del receptor (14 códigos) está desactivada, además, la tarjeta de memoria debe insertarse en el conector J1 únicamente con la placa receptora apagada.